



Guía provisional para campamentos diurnos o entornos de programas dando servicio a niños y adolescentes (Agosto 27, 2020)

Pautas para realizar operaciones comerciales: Cualquier circunstancia en donde muchas personas se reúnan, representa un riesgo para la transmisión de COVID-19. Todos los negocios y agencias donde grupos de personas se reúnan en un espacio cerrado, deben crear e implementar un plan para minimizar la ocasión de transmisión de COVID-19 en sus instalaciones. Las siguientes pautas ayudarán a los campamentos diurnos y a los programas dando servicio a niños y adolescentes, a reducir el riesgo de propagación de COVID-19. Esta guía no se aplica a programas diurnos y a campamentos para adultos.

Transmisión y síntomas de COVID-19:

COVID-19 se transmite principalmente por las gotitas respiratorias liberadas cuando las personas hablan, tosen o estornudan. Se cree que el virus puede propagarse a las manos desde una superficie contaminada, y luego a la nariz o la boca, causando infección. Por lo tanto, las prácticas de prevención personal (como lavarse las manos y quedarse en casa cuando se está enfermo), la limpieza y desinfección ambiental, son principios importantes que se abarcan en esta guía. Afortunadamente, los campamentos diurnos y los programas pueden tomar medidas para ayudar a reducir el riesgo de exposición y propagación de COVID-19.

Los síntomas pueden aparecer entre 2 y 14 días después de la exposición al virus. Las personas con COVID-19 han reportado una amplia variedad de síntomas específicos y no específicos de COVID-19.

Las personas con estos síntomas pueden tener COVID-19 (la lista siguiente no incluye todos los síntomas posibles):

- **Fiebre* o escalofríos**
- **Nueva tos**
- **Falta de aliento o dificultad para respirar**
- **Fatiga**
- **Dolores musculares o corporales**
- **Nueva pérdida del sentido del gusto o del olfato**
- **Dolor de garganta**
- **Congestión o secreción nasal**
- **Dolor de cabeza**
- **Náuseas o vómitos**
- **Diarrea**

* La fiebre está determinada por una temperatura medida de 100.4°F o más, o sensación caliente al tacto, o si alguien dice que recientemente se ha sentido con calentura.

Las personas con COVID-19 reportan una amplia gama de síntomas, desde ausencia de síntomas hasta enfermedad de nivel leve a grave. Incluso las personas sin síntomas o con síntomas leves, pueden transmitir el virus. Los niños con COVID-19 pueden no presentar inicialmente fiebre y tos con tanta frecuencia como los

pacientes adultos.

Las medidas que son **requeridas** por cada tema, están expresadas en la Orden Ejecutiva Núm. 141 [Executive Order 141](#) y se han prolongado mediante la Orden Ejecutiva Núm. 147 [Executive Order 147](#). Las medidas que son **recomendadas** para cada tema, se desarrollaron para proteger al personal y a los campistas, con el fin de minimizar la propagación de COVID-19. Se espera que el personal de las instalaciones haga lo posible para cumplir con todas las pautas de este documento; sin embargo, se entiende que algunas medidas recomendadas pueden no ser factibles en todos los entornos; las medidas específicas deben adaptarse a cada campamento diurno o a cada programa.

Comunicación a los padres, campistas y personal antes del inicio del campamento

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y los programas dando servicio a niños y adolescentes:

- Comuniquen a los padres y a las familias las instrucciones relacionadas con COVID-19, en preparación para la apertura del campamento (por ejemplo, quedarse en casa si es sintomático). El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), ha proporcionado una plantilla para la carta: [template letter for parents](#).
- Brinden información y capacitación sobre las estrategias contra COVID-19 para el personal del campamento, utilizando métodos como videos, seminarios Web y preguntas/respuestas frecuentes.

Esta guía abarca los siguientes temas:

- [Comunicación a los padres, campistas y personal antes del inicio del campamento](#)
- [Procedimiento al dejar niños/llegar](#)
- [Observación de síntomas](#)
- [Regreso al campamento](#)
- [Prevención de la propagación en el campamento diurno/instalaciones del programa](#)
- [Cubiertas faciales de tela](#)
- [Limpieza e higiene](#)
- [Protección de poblaciones vulnerables](#)
- [Instalaciones que planean reabrir después de un cierre prolongado](#)
- [Comunicación y combate de la desinformación](#)
- [Consideraciones adicionales](#)
- [Recursos adicionales](#)
- [Evaluación diaria de salud por COVID-19 a cualquier persona que entre a las instalaciones](#)

Procedimiento al dejar niños/llegar

A los campamentos diurnos y programas dando servicio a niños y adolescentes se les **requiere** :

- Colocar letreros en el área para dejar niños/llegar, con el fin de recordarle a las personas que deben mantenerse a seis pies de distancia, siempre que sea posible.**

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y los programas dando servicio a niños y adolescentes:

- Coloquen este letrero [door sign](#) en todas las entradas de las instalaciones (disponible también en español [Spanish](#)).
- Antes de la llegada: Solicitar a los padres de familia que estén atentos a cualquier síntoma de COVID-19, y mantener a los niños en casa si muestran señales de enfermedad.
- Escalonen los horarios o lugares de llegada y regreso por grupos conjuntos, o establezcan otros protocolos para limitar el contacto entre grupos conjuntos y los guardianes de otros campistas, tanto como sea posible.
- Hagan que un miembro del personal salga al encuentro de los campistas conforme lleguen.
 - Designar personal para que acompañe a los campistas a sus cuartos y, al final del día, los lleve de regreso a los automóviles.
 - El personal que sale al encuentro de los campistas no debe ser una persona que corre mayor riesgo de sufrir enfermedad grave por COVID-19.
 - El personal debe observar y desalentar la congregación de personas a dejar/llegar niños.
- Comuniquen a las familias los procedimientos modificados de llegar/dejar niños, que incluyen:

- Designar al mismo padre o persona asignada para dejar y recoger al niño todos los días.
- Evitar designar a las personas consideradas de alto riesgo, como los abuelos mayores de 65 años, de ser posible.
- ❑ Coloquen estaciones de higiene de manos en la entrada de las instalaciones, para que el personal y los campistas puedan lavarse las manos antes de entrar. Si no hay un lavamanos con agua y jabón, proporcionar desinfectante para manos con al menos 60 por ciento de alcohol. Mantener el desinfectante de manos fuera del alcance de los niños y supervisar su uso.

Observación de síntomas

Las personas con COVID-19 han reportado una amplia variedad de síntomas específicos y no específicos de COVID-19 [specific and non-specific symptoms of COVID-19](#). Deben realizarse evaluaciones regulares de detección de síntomas a lo largo del día, para ayudar a reducir la exposición. Debe alentarse a los adultos a realizar una auto observación para detectar síntomas como fiebre, tos o falta de aliento. Si un niño desarrolla síntomas mientras está en el campamento diurno o en las instalaciones del programa, el niño debe permanecer aislado bajo la supervisión de un adulto, y regresar a casa de manera segura lo más pronto posible. Si un miembro del personal desarrolla síntomas mientras está en el campamento diurno, o en las instalaciones del programa, la persona debe notificarlo de inmediato al supervisor y debe permanecer aislada y regresar a casa. Puede obtener más información sobre cómo observar síntomas [how to monitor for symptoms](#) de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC.

A los campamentos diurnos y a los programas dando servicio a niños y adolescentes se les **requiere** :

- ❑ **Realizar evaluaciones de salud diariamente [daily health screening](#) a todas las personas que ingresen a las instalaciones, incluyendo a los campistas y al personal.**

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y los programas dando servicio a niños y adolescentes:

- ❑ No permitan la entrada a las instalaciones [facility](#) a personas si:
 - Han dado positivo a la prueba COVID-19.
 - Si presentan los siguientes síntomas COVID-19 (fiebre, escalofríos, falta de aliento o dificultad para respirar, nueva tos, nueva pérdida del sentido del gusto o del olfato);
 - Recientemente han tenido contacto cercano [close contact](#) (a 6 pies de distancia y durante más de 15 minutos), con una persona con COVID-19.
- ❑ Informen al personal, a los campistas y a las familias sobre las señales y síntomas de COVID-19, cuándo las personas deben quedarse en casa y cuándo pueden regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa.
- ❑ Desarrollen planes para cubrir los puestos de los empleados con ausencia por enfermedad y la consideración de capacitación en varias funciones para permitir cambios de personal en las tareas.
- ❑ Brinden soporte al personal quedándose en casa, según sea apropiado, con políticas flexibles de ausencia por enfermedad y de ausencia pagadas.

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE CAROLINA DEL NORTE

	Si una persona se evalúa con resultado positivo de síntomas de COVID-19 en la entrada, o desarrolla síntomas de COVID-19 durante el día en las instalaciones	Si una persona en las instalaciones da positivo a COVID-19
Aislamiento en las instalaciones	Aislar de inmediato isolate a la persona que se evalúa con resultado positivo, o que desarrolle fiebre, escalofríos, falta de aliento, tos nueva, o nueva pérdida del sentido del gusto o del olfato, y enviarla a casa, y a cualquier miembro de la familia, lo antes posible.	Aislar de inmediato isolate a la persona y enviarla a casa, y a cualquier miembro de la familia, lo antes posible.
La espera con un niño que necesita ser recogido	Mientras se espera que un niño enfermo, o que haya dado positivo a COVID-19, sea recogido, poner a un cuidador con el niño en una habitación o un área aislada de los demás. Si es posible, permitir que corra el flujo de aire por toda la habitación donde el niño espera, abriendo ventanas o puertas al exterior. El cuidador debe permanecer lo más alejado posible del niño (preferiblemente 6 pies o más), mientras mantiene la supervisión visual. El cuidador debe usar una cubierta facial de tela, o una mascarilla quirúrgica. Si el niño es mayor de dos (2) años, y puede tolerar una cubierta facial, el niño también debe usar una cubierta facial de tela, o una mascarilla quirúrgica, si está disponible. Las cubiertas faciales de tela Cloth face coverings no deben ponerse en: <ul style="list-style-type: none"> • Ninguna persona que tenga problemas para respirar, o que esté inconsciente, incapacitada o que no pueda quitarse la mascarilla sin ayuda; o en • Ninguna persona que no pueda tolerar una cubierta facial de tela debido a necesidades de desarrollo, médicas o de salud conductual. 	
Notificación a los Departamentos Locales de Salud	N/A	<ul style="list-style-type: none"> • Notificar inmediatamente al Departamento Local de Salud acerca del caso(s) COVID-19 confirmado(s) por laboratorio entre los campistas y/o el personal. • Tener un plan para trabajar con los Departamentos Locales de Salud para identificar personas contacto cercanas de aquellos casos confirmados en el entorno de campamento. • Trabajar con los Departamentos Locales de Salud para el seguimiento y el rastreo de contactos.
Exposiciones	N/A	El Departamento Local de Salud determinará quién es un contacto cercano de una persona con COVID-19, confirmado por laboratorio, y cuáles deben ser los próximos pasos. Para evitar una mayor propagación, los contactos cercanos deben permanecer en cuarentena en casa, durante 14 días, después de su última exposición conocida con la persona, a menos que den positivo (en cuyo caso, se aplicarían los criterios a

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE CAROLINA DEL NORTE

	Si una persona se evalúa con resultado positivo de síntomas de COVID-19 en la entrada, o desarrolla síntomas de COVID-19 durante el día en las instalaciones	Si una persona en las instalaciones da positivo a COVID-19
		continuación, en "Regreso al campamento"). Deben completar los 14 días completos de cuarentena, incluso si dan negativo.
Limpieza	<ul style="list-style-type: none"> Cerrar todas las áreas utilizadas por la persona que tuvo síntomas de COVID-19, no usarlas sino hasta después de limpiar y desinfectar cleaning and disinfecting (para áreas al aire libre, esto incluye superficies u objetos compartidos en el área, si corresponde). Esperar al menos 24 horas antes de limpiar y desinfectar. Si esperar 24 horas no es factible, esperar el mayor tiempo posible. En la mayoría de los casos, no será necesario cerrar una instalación completa. 	<ul style="list-style-type: none"> Cerrar todas las áreas utilizadas por la persona que dio positivo a COVID-19, no usarlas sino hasta después de limpiar y desinfectar cleaning and disinfecting (para áreas al aire libre, esto incluye superficies u objetos compartidos en el área, si corresponde). Esperar al menos 24 horas antes de limpiar y desinfectar para reducir el riesgo que corren las personas que limpian.
	<ul style="list-style-type: none"> Las personas no deben estar en las habitaciones mientras éstas se limpian. Abrir las puertas y ventanas para aumentar la circulación de aire en el área. Seguir las pautas de la sección de salud ambiental del Departamento NCDHHS NC DHHS Environmental Health Section guidance para recomendaciones de limpieza y desinfección. Usar desinfectante registrado por la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA, activo contra el coronavirus EPA-registered disinfectant that is active against coronaviruses. Limpiar todas las áreas utilizadas por la persona enferma, enfocándose especialmente en superficies que se tocan con frecuencia, como manijas de puertas, interruptores de luz, encimeras, sillas, cubículos y estructuras de juegos. Usar los limpiadores que se utilizan normalmente en sus instalaciones. El personal de limpieza debe seguir todas las recomendaciones de uso de equipo de protección personal (EPP), y de higiene de las manos de los Centros CDC CDC recommendations para la limpieza. Asegurar el uso y almacenamiento seguro y correcto safe and correct de productos de limpieza y desinfección, incluido el almacenamiento de productos de forma, segura fuera del alcance de los campistas. 	
Cierre	Es posible que no sea necesario cerrar el campamento diurno, o las instalaciones del programa, si el Departamento Local de Salud determina que los contactos cercanos están excluidos y hay espacio suficiente para continuar con las operaciones normales. El Departamento Local de Salud puede, en algunas situaciones, determinar que se necesita el cierre de una instalación; esto se determinará de acuerdo a cada caso.	
Notificación a padres de familia y al personal	Si la información de seguimiento obtenida de un proveedor de atención médica para la persona enferma lo requiere, el Departamento Local de Salud trabajará con	El Departamento Local de Salud ayudará a notificar al personal, y a las familias, que había una persona en las instalaciones que dio positivo a COVID-19, y que un profesional de salud pública

	Si una persona se evalúa con resultado positivo de síntomas de COVID-19 en la entrada, o desarrolla síntomas de COVID-19 durante el día en las instalaciones	Si una persona en las instalaciones da positivo a COVID-19
	el personal de las instalaciones para informar a los padres de familia y al personal, según corresponda.	posiblemente los contacte, si el personal o el niño se identifica como un contacto cercano a la persona que dio positivo. El aviso al personal y las familias debe mantener la confidencialidad, de acuerdo con el Estatuto General de Carolina del Norte NCGS § 130A-143 y todas las demás leyes estatales y federales.
Lo que harán los Departamentos Locales de Salud	El Departamento Local de Salud determinará los próximos pasos a seguir, en función de la evaluación del proveedor de atención médica de la persona enferma. En una base a cada caso, también se pueden tener en cuenta otras consideraciones, como por ejemplo, si se pudo haber producido una posible exposición a COVID-19. Si se indica la realización de la prueba, y el resultado es positivo a COVID-19, el Departamento Local de Salud trabajará con el personal y las familias para implementar medidas de control contra COVID-19, como se describe a la derecha.	El personal del Departamento Local de Salud entrevistará a la persona que dio positivo a COVID-19, (o un miembro de su familia, si es un niño). Como parte de la entrevista, el personal de salud pública identificará a las personas que estuvieron en contacto cercano (definido como distancia a 6 pies, durante 15 minutos o más). El personal de salud pública intentará comunicarse con los contactos cercanos e informarles que necesitan ponerse en cuarentena en su casa, durante 14 días, después de su último contacto con la persona que dio positivo a COVID-19. El personal de salud pública recomendará que los contactos cercanos se realicen la prueba, para identificar casos positivos adicionales. Los contactos cercanos que den resultado negativo, aún deberán completar la cuarentena original completa de 14 días.

Regreso al campamento

A los campamentos diurnos y a los programas dando servicio a niños y adolescentes se les **requiere** :

- Adherirse a las siguientes pautas para permitir que un campista o un miembro del personal, regrese al campamento diurno o a las instalaciones del programa.**

Situación(s) determinada(s) por la evaluación diaria de salud Daily Health Screening:	Criterio para regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa:
<p>La persona tiene síntomas de COVID-19 y no se le ha realizado la prueba</p> <p>O BIEN</p> <p>La persona tiene síntomas de COVID-19 y ha sido diagnosticada, o ha dado positivo, a COVID-19</p>	<p>Una persona puede regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa, cuando pueda responder SÍ a TODAS las tres preguntas siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ¿Han pasado por lo menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas? <input type="checkbox"/> ¿Han pasado por lo menos 1 día desde que la persona tuvo fiebre (sin usar medicamentos para reducir la fiebre)? <input type="checkbox"/> ¿Han pasado por lo menos 1 día desde que los síntomas de la persona mejoraron, incluyendo la tos y la falta de aliento?

	Una vez que se cumplan los criterios anteriores, no es necesario exigir una prueba COVID-19 negativa para poder regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa.
La persona tiene síntomas de COVID-19, pero no ha sido diagnosticada con COVID-19 en base a una prueba de resultado positivo	La persona puede regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa una vez que: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Hayan pasado 10 días, desde la fecha de la primera prueba positiva Sin embargo, si la persona desarrolla síntomas de COVID-19 después de su prueba positiva, debe ser capaz de responder afirmativamente a TODAS las tres preguntas enumeradas anteriormente, antes de regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa.
La persona ha sido excluida debido a que tiene síntomas de COVID-19, pero da negativo a COVID-19	Una persona puede regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa, cuando pueda responder afirmativamente a ambas preguntas: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ¿Han pasado por lo menos 24 horas desde que la persona tuvo fiebre -sin usar medicamentos para reducir la fiebre-? <input type="checkbox"/> ¿Se ha sentido bien la persona durante al menos 24 horas?
Si se determina que una persona ha estado en contacto cercano con alguien diagnosticado con COVID-19	La persona puede regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa después de completar, por lo menos, 14 días de cuarentena en casa. El propósito de la cuarentena es determinar si una persona que ha estado expuesta a alguien con COVID-19, se infectará. Deben completarse los 14 días completos de cuarentena, incluso si da un resultado negativo. Sin embargo, si la persona da positivo, o desarrolla síntomas de COVID-19, el regreso al campamento diurno o a las instalaciones del programa, debe seguir los criterios mencionados anteriormente.

Prevención de la propagación en el campamento diurno o en las instalaciones del programa

El distanciamiento social [Social distancing](#) puede disminuir la propagación del COVID-19. El distanciamiento social ("distanciamiento físico") significa mantener espacio entre usted y otras personas fuera de su hogar. Mantenerse por lo menos a 6 pies de distancia de otras personas (aproximadamente 2 brazos de largo); no reunirse en grupos; mantenerse alejado de lugares concurridos y evitar reuniones masivas.

A los campamentos diurnos y programas dando servicio a niños y adolescentes se les **requiere** :

- Colocar letreros en áreas clave de todas las instalaciones del campamento (por ejemplo, entradas al campamento, comedores, sanitarios) para recordarle a las personas que deben mantenerse a seis (6) pies de distancia, siempre que sea factible, usar cubiertas faciales, esperar a distancia y lavarse las manos. Hay disponibles carteles sobre *Recordar las 3 Ms: MASCARILLA - Usar una mascarilla de tela cubriendo nariz y boca. MANTENER - 6 pies (2 metros) de distancia. Evitar estar cerca de los demás. MANOS - Lavarse las manos con frecuencia o usar desinfectante para manos; Know Your W's* tanto en inglés como en español.**

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y los programas dando servicio a niños y adolescentes:

- Siguen las estrategias de distanciamiento social [social distancing strategies](#).
- Sólo permitan campistas y personal que se requieran para las operaciones diarias, en proporción al interior de las instalaciones.
- Restrinjan a los consejeros a un cuarto, con un grupo de campistas. Para reducir la cantidad de personas que entran y salen de los cuartos, limitar el uso de consejeros

"flotantes" a uno por cuarto, para proporcionar respaldo al personal a la hora de las comidas y los descansos.

- Instalen barreras físicas, como protectores de estornudos y particiones, particularmente en áreas donde es difícil mantenerse por lo menos a seis (6) pies de distancia, (por ejemplo, la recepción).
 - Las áreas de espera deben tener marcas de espaciamiento de seis (6) pies de distancia. Los pisos deben marcarse para recordar a los campistas y al personal que se mantengan a seis (6) pies de distancia.
 - Hacer que los campistas se mantengan a seis (6) pies de distancia, tanto como sea posible,
 - Las clases de cuidado campamento diurno deben incluir los mismos campistas en el grupo cada día, y los mismos proveedores de servicio de campamento.
 - Mantengan a los campistas juntos en grupos pequeños, con personal dedicado a ellos, y asegurarse de que permanezcan con el mismo grupo durante todo el día, todos los días.
 - Limiten la mezcla de campistas (por ejemplo, escalonar los tiempos de juego, mantener a los grupos separados para actividades como artes y música).
 - No realizar asambleas de campamento o excursiones.
 - Limitar las visitas y actividades no esenciales que involucran grupos u organizaciones externas.
 - Al comer, mantener separados los grupos del campamento, en lugar de que todos los campistas coman juntos.
 - Si las comidas se sirven típicamente al estilo familiar, colocar en el plato la comida de cada niño, de modo que varios niños no usen los mismos utensilios para servir. Evitar servir comida desde platos en común, o con utensilios en común. Garantizar la seguridad de los niños con alergias alimentarias; [Ensure the safety of children with food allergies](#).
-
- No permitir actividades deportivas, o actividades en las que los participantes no puedan mantener distanciamiento social de más de seis (6) pies de distancia. Los ejemplos de actividades que no se permitirían incluyen (pero no se limitan a éstas) baloncesto, fútbol y lucha libre.
 - Los espectadores pueden ver las actividades del campamento al aire libre, siempre que mantengan el distanciamiento social de por lo menos seis (6) pies de distancia.
 - El juego al aire libre con rociadores se considera similar al uso en el patio. Sin embargo, el agua para jugar al aire libre no se puede recoger ni recircular y debe drenarse rápidamente para evitar encharcamientos.
 - Cualquier estructura, cámara o tanque que contenga un cuerpo artificial de agua utilizado por el público para nadar, bucear, vadear, recreación o terapia, junto con edificaciones, accesorios y equipos utilizados en relación con el cuerpo de agua, debe ser aprobado y permitida de acuerdo con las normas que rigen las piscinas públicas, (Rules Governing Public Swimming Pools) 15A NCAC 18A.2500.
 - Asegurar que los sistemas de ventilación funcionen correctamente y aumentar la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad o la salud de las personas que usan las instalaciones.
 - Hacer arreglos para que el personal administrativo trabaje desde sus hogares.

Cubiertas faciales de tela

Hay evidencia creciente que usar cubiertas faciales puede ayudar a reducir la propagación de COVID-19,

especialmente para aquellos que están enfermos pero que no lo saben. Las cubiertas faciales de tela no son las mascarillas quirúrgicas, respiradores (“N-95”) u otro equipo médico de protección personal. Estudios recientes sobre tipos de cubiertas faciales sugieren que las cubiertas faciales de algodón de varias capas brindan buena cobertura para evitar que las microgotas se propaguen cuando hablamos, estornudamos o tosemos. Se debe recordar a las personas con frecuencia que no se toquen la cara y que se laven las manos.

A los campamentos diurnos y a los programas dando servicio a niños y adolescentes se les **requiere** :

- Hacer que todos los demás adultos y los niños de cinco [5] años o más en el sitio del campamento, usen una cubierta facial cuando se encuentren o puedan encontrarse, dentro de seis (6) pies de otra persona, a menos que la persona (o miembro de la familia para un niño), indique que se aplica una excepción.**
- Visitar el sitio de respuesta ante COVID-19 del Departamento NC DHHS [COVID-19 response site](#) para obtener más información sobre guías de cubiertas faciales [face covering guidance](#) y tener acceso a plantillas de letreros disponibles tanto en inglés, como en español.**

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y programas dando servicio a niños y adolescentes:

- Proporcionen cubiertas faciales al personal, a los demás adultos y a los niños de cinco (5) años o más, y pedirles que las laven adecuadamente entre cada uso, usando agua caliente y un secador de alta temperatura.
- Los campistas menores de 5 años deben ponerse una cubierta facial si se determina que pueden usarla, quitársela y manipularla de manera confiable durante todo el día, siguiendo las instrucciones de los centros CDC. Se debe recordar a las personas con frecuencia que no toquen la cubierta de la cara y que se laven las manos. NOTA: Es posible que los niños más pequeños no puedan cubrirse la cara correctamente, especialmente durante un período prolongado. El personal del campamento puede priorizar que los niños se cubran la cara en momentos en los que sea difícil para los niños mantener una distancia de 6 pies de los demás (por ejemplo, al recogerlos o pasarlos a dejar, al hacer fila). Asegurarse de que las cubiertas faciales les queden bien a los niños, recordarles con frecuencia e informarles sobre la importancia de usar adecuadamente las cubiertas faciales.
- Las cubiertas faciales de tela NO deben ponerse en:
 - Niños menores de dos (2) años;
 - Ninguna persona que tenga problemas para respirar, o que esté inconsciente, incapacitada o que no pueda quitarse la mascarilla sin ayuda; o
 - Ninguna persona que no pueda tolerar una cubierta facial de tela debido a necesidades de desarrollo, médicas o de salud conductual.
- Las cubiertas faciales de tela NO deben ponerse en:
 - Niños menores de dos (2) años;
 - Ninguna persona que tenga problemas para respirar, o que esté inconsciente, incapacitada o que no pueda quitarse la mascarilla sin ayuda; o
 - Ninguna persona que no pueda tolerar una cubierta facial de tela debido a necesidades de desarrollo, médicas o de salud conductual.

Limpieza e higiene

A los campamentos diurnos y a los programas dando servicio a niños y adolescentes se les **requiere** :

- Seguir las pautas de la sección de salud ambiental [NCDHHS Environmental Health Section guidance](#) para la limpieza y desinfección.**

- ❑ Usar desinfectante registrado por la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) activo contra el coronavirus [EPA-registered disinfectant that is active against coronaviruses](#) y seguir las instrucciones del fabricante para el uso y el tiempo de [contacto follow manufacturer's instructions for use and contact time](#). Limpiar y desinfectar a lo largo del día y la tarde, las superficies que se tocan frecuentemente en las instalaciones del campamento. Recordar artículos que normalmente no se limpian a diario, como perillas de puertas, manijas de lavamanos, fuentes para beber, interruptores de luz, encimeras, sillas, cubículos y estructuras de juegos.

Se recomienda que los campamentos diurnos y los programas dando servicio a niños y adolescentes:

- ❑ Respalden la sana higiene al proporcionar suministros que incluyan jabón, desinfectante para manos, con al menos 60 por ciento de alcohol, (para el personal y los campistas mayores que puedan usar desinfectante para manos de manera segura), toallas de papel, pañuelos, toallitas desinfectantes, cubiertas faciales de tela y botes de basura de pedal, sin contacto.
- ❑ Proporcionar desinfectante de manos, -con al menos 60% de alcohol - y colocarlo en cada entrada y salida, en la cafetería y en cada cuarto, de haber suministros suficientes.
- ❑ Permitir tiempo entre actividades para la limpieza y desinfección adecuadas de las superficies de alto contacto.
- ❑ Enseñar y reforzar las guías de higiene de manos para adultos [adults](#) y niños [children](#), como lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón, durante al menos 20 segundos (aproximadamente el tiempo que lleva cantar "Feliz cumpleaños" dos veces).
- ❑ Observen para asegurarse de que tanto los campistas como el personal, se estén lavando las manos correctamente. Además del lavado de manos habitual, todos deben lavarse las manos:
 - A su llegada por la mañana
 - Antes y después comidas o bocadillos
 - Después de sonarse la nariz, toser o estornudar, o al entrar en contacto con fluidos corporales
 - Después de ir al baño
- ❑ Animar al personal y a los campistas a toser y estornudar en el antebrazo, o cubrirse con un pañuelo desechable. Animar al personal y a los campistas a evitar tocarse los ojos, la nariz y la boca. Los pañuelos usados deben tirarse a la basura y las manos deben lavarse inmediatamente con agua y jabón durante al menos 20 segundos.
- ❑ Incorporar descansos frecuentes para el lavado de manos y sanitización en la actividad del campamento.

- ❑ Los productos desinfectantes para manos con 60 por ciento de alcohol se pueden usar en lugar de lavarse las manos cuando se está en exteriores, si se lavan las manos al regresar al interior.
- ❑ Verificar y reponer/reemplazar rutinariamente el desinfectante de manos en las entradas; el jabón y toallas de papel en los sanitarios.
- ❑ Asegurar que todos los artículos no desechables para el servicio de alimentos, se manipulen mínimamente, y que se laven con jabón para trastes y agua caliente en un lavavajillas; o bien, usar artículos desechables de servicio de alimentos, como platos y cubiertos.
- ❑ Desalentar el intercambio de artículos que son difíciles de limpiar, sanitizar y desinfectar [clean, sanitize, or disinfect](#). (Los libros infantiles no se consideran de alto riesgo de transmisión y no necesitan limpieza o desinfección adicionales)
- ❑ Mantener separados los artículos personales de los campistas de los de los demás, y en contenedores, cubículos o áreas con etiquetas individualizadas.
- ❑ Asegurar suministros adecuados para minimizar compartir materiales de alto contacto, en la medida de lo posible, (por ejemplo, asignar suministros de arte u otro equipamiento a un solo campista), o limitar el uso de suministros y equipos a un grupo de campistas a la vez, y limpiar y desinfectar entre

cada uso.

- Evitar compartir dispositivos electrónicos, juguetes, libros y otros juegos o ayudas de aprendizaje.

Protección de poblaciones vulnerables

La información sobre quién corre mayor riesgo de enfermedad grave debido a COVID-19 está disponible en el los sitios Web de los centros [CDC](#) y del Departamento [NCDHHS](#).

Las personas que se consideran de alto riesgo incluyen personas:

- Mayores de 65 años de edad
- Que presentan una afección de alto riesgo que incluye:
 - Enfermedad pulmonar crónica o asma de grado moderado a severo
 - Trastorno cardíaco con complicaciones
 - Inmunodeficiencia
 - Obesidad severa, presentando un índice de masa corporal (IMC) de 40 o más, u
 - Otras afecciones médicas subyacentes, particularmente si no están bien controladas, como: diabetes, insuficiencia renal o enfermedad hepática
- El personal preocupado por correr un mayor riesgo, debe discutirlo con el supervisor; es posible que quieran hablar con su proveedor de servicios médicos para evaluar el riesgo que corre.

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y los programas dando servicio a niños y adolescentes:

- Permitan que el personal se auto identifique como de alto riesgo de sufrir enfermedad grave, para minimizar el contacto cara a cara y permitir mantener una distancia de seis (6) pies de los demás, modificar las responsabilidades laborales que limiten el riesgo de exposición, o teletrabajar, si es posible.

Para instalaciones que planean reabrir después de un cierre prolongado

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y los programas dando servicio a niños y adolescentes:

- Consulten la siguiente guía del Centro CDC:
 - Guía para programas escolares y de cuidado infantil [Schools and Child Care Programs](#)
 - Guía de reapertura para la limpieza y desinfección de espacios públicos, lugares de trabajo, negocios, escuelas y hogares [Reopening Guidance for Cleaning and Disinfecting Public Spaces, Workplaces, Businesses, Schools, and Homes](#)
- Tomar medidas para asegurar que los dispositivos y sistemas de agua sean seguros para su uso; [water systems and devices are safe](#) (p. ej., fregaderos, fuentes para beber, regaderas y fuentes decorativas) luego de un cierre prolongado, para minimizar el riesgo de un tipo de neumonía, la enfermedad del legionario, y otras enfermedades asociadas con el agua. Al reabrir una instalación después de haber estado cerrada durante un largo período de tiempo, es importante tener en cuenta que el uso reducido del agua y los sistemas de ventilación pueden plantear sus propios riesgos para la salud. Existe un aumento del riesgo de crecimiento de *legionella* y otras bacterias provenientes de agua estancada o detenida.
- Capacitar a todo el personal y comunicar a las familias lo siguiente:
 - Prácticas mejoradas de sanitización;
 - Pautas de distanciamiento social;
 - Prácticas de detección; y

- Criterios específicos de exclusión por COVID-19
- ❑ Asegurar que haya suministros adecuados disponibles para cumplir con los requisitos de limpieza.

Comunicación y combate de la desinformación

Ayudar a garantizar que la información que recibe el personal, los campistas y sus familias provenga directamente de recursos confiables. Usar recursos provenientes de fuentes confiables, como los centros CDC [CDC](#) y el Departamento [NCDHHS](#), para fomentar conductas que prevengan la propagación del COVID-19.

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y programas dando servicio a niños y adolescentes:

- ❑ Utilicen fuentes confiables que incluyan: Sitio Web: [NC DHHS COVID-19 Webpage](#), [Know Your Ws: Wear, Wait, Wash, NC DHHS COVID-19 Latest Updates](#), [NC DHHS COVID-19 Materials & Resources](#), y los recursos adicionales enumerados al final de este documento de orientación.
- ❑ Compartir la información de múltiples maneras sobre COVID-19, con el personal y las familias, como sitios web, redes sociales, boletines informativos que incluyen videos, organizando seminarios web en línea, o distribuyendo materiales impresos como preguntas y respuestas frecuentes. Asegurarse de que las familias puedan acceder con sus preguntas e inquietudes, a los canales de comunicación con el personal apropiado en el las instalaciones del campamento.

Consideraciones adicionales

Se **recomienda** que los campamentos diurnos y los programas dando servicio a niños y adolescentes:

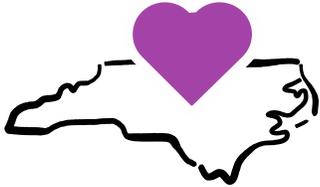
- ❑ Apoyen destrezas para lidiar con situaciones y de resiliencia:
 - Animen al personal y a los campistas para hablar con personas en las que confían sobre sus preocupaciones y cómo se sienten.
 - Alienten al personal y a los campistas a que tomen descansos para mirar, leer o escuchar noticias sobre COVID-19, incluidas las redes sociales, si se sienten abrumados o angustiados.
 - Promuevan entre el personal y los campistas comer de manera saludable, hacer ejercicio, dormir y encontrar tiempo para relajarse.
 - Brinden al personal y a las familias información sobre las líneas de ayuda para acceder a información u otro tipo de apoyo, en referencia la COVID-19; por ejemplo, las líneas de ayuda 211 y Hope4NC (1-855-587-3463).
- ❑ Consideren la necesidad continua de capacitación regular entre todo el personal sobre protocolos actualizados de salud y seguridad.
- ❑ Se asocien con otras instituciones de la comunidad, para promover la comunicación y la cooperación en respuesta a COVID-19.

Recursos adicionales

- ❑ Departamento de Salud y Servicios Humanos NC DHHS: [North Carolina COVID-19](#)
- ❑ Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) Sugerencias para campamentos de jóvenes y de verano: [Suggestions for Youth and Summer Camps](#)
- ❑ Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC: Sugerencias para campamentos de jóvenes y de verano Herramienta de preparación y planificación [Suggestions for Youth and Summer Camps: Readiness and Planning Tool](#)
- ❑ Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC: Orientación provisional para negocios y empleadores [Interim Guidance for Businesses and Employers](#)
- ❑ Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC: Limpieza y desinfección de las instalaciones [Cleaning and Disinfecting Your Facility](#)
- ❑ Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC: Guía de reapertura [Reopening Guidance](#)

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE CAROLINA DEL NORTE

- ❑ Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC: Cómo enfrentar el estrés [Coping with Stress](#)
- ❑ Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA): Desinfectantes contra el SARS-CoV-2 [Disinfectants for Use Against SARS-CoV-2](#)
- ❑ Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration, FDA): Inocuidad de los alimentos y la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19) [Food Safety and the Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#)
- ❑ Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (United States Department of Health and Human Services, HHS)/Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, OSHA): Orientación sobre la preparación de lugares de trabajo por COVID-19 [Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19](#)



#StayStrongNC

**Manteniéndonos separados, nos reúne a todos.
Proteja a su familia y vecinos.**

Averigüe más visitando: nc.gov/covid19.



NC DEPARTMENT OF
**HEALTH AND
HUMAN SERVICES**

Evaluación diaria de salud por COVID-19 a cualquier persona que entre a las instalaciones

La persona realizando las evaluaciones debe mantener una distancia de seis (6) pies mientras hace preguntas. Hacer estas preguntas a cualquier miembro del personal, campistas o visitantes antes de ingresar a las instalaciones. Si ninguna persona acompaña al niño en ese momento, use su mejor criterio si el niño puede responder por sí solo.

Cualquier persona que muestre síntomas de COVID-19, o que posiblemente haya estado expuesta a COVID-19, no debe estar en el campamento.

1. En los últimos 14 días, ¿usted o el niño que está pasando a dejar ha tenido contacto cercano (a 6 pies de distancia, por lo menos durante 15 minutos) con alguien diagnosticado con el COVID-19, o algún departamento de salud o algún proveedor de atención médica ha estado en contacto con usted y le ha aconsejado que se ponga en cuarentena?

- Sí
 - La persona no debe estar en las instalaciones del campamento. La persona puede regresar 14 días después desde la última vez que tuvo contacto cercano ante alguien con COVID-19, o según se lista a continuación.
- No
 - La persona puede estar en las instalaciones del campamento si no presenta síntomas.

2. ¿Usted o alguno de los niños que está pasando a dejar presenta alguno de los siguientes síntomas?

- Fiebre
 - Escalofríos
 - Falta de aliento o dificultad para respirar
 - Nueva tos
 - Nueva pérdida del sentido del gusto o del olfato
- Si una persona presenta alguno de estos síntomas, debe regresar a casa, mantenerse alejado de otras personas y un familiar debe llamar al proveedor de atención médica del niño.

3. Desde la última vez que estuvo en el campamento diurno o en las instalaciones del programa, ¿usted o el niño que está pasando a dejar ha sido diagnosticado con COVID-19?

- Sí
 - No
- Si una persona es diagnosticada con el COVID-19 en base a resultados de una prueba, o a los síntomas que muestra, no debe estar en el campamento y debe quedarse en casa hasta cumplir con los siguientes criterios:

Regreso al campamento

Situación(s) determinada(s) por la evaluación diaria de salud:	Criterio para regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa:
<p>La persona tiene síntomas de COVID-19 y no se le ha realizado la prueba</p> <p>O BIEN</p>	<p>Una persona puede regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa, cuando pueda responder SÍ a TODAS las tres preguntas siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ¿Han pasado por lo menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas? <input type="checkbox"/> ¿Han pasado por lo menos 1 día desde que la persona tuvo fiebre (sin usar medicamentos para reducir la fiebre)?

<p>La persona tiene síntomas de COVID-19 y ha sido diagnosticada, o ha dado positivo, a COVID-19</p>	<p><input type="checkbox"/> ¿Han pasado por lo menos 3 días desde que los síntomas de la persona mejoraron, incluyendo la tos y la falta de aliento?</p> <p>Una vez que se cumplan los criterios anteriores, no es necesario exigir una prueba COVID-19 negativa para poder regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa.</p>
<p>La persona tiene síntomas de COVID-19, pero no ha sido diagnosticada con COVID-19 en base a una prueba de resultado positivo</p>	<p>La persona puede regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa una vez que:</p> <p><input type="checkbox"/> Hayan pasado 10 días, desde la fecha de la primera prueba positiva.</p> <p>Sin embargo, si la persona desarrolla síntomas de COVID-19 después de su prueba positiva, debe ser capaz de responder afirmativamente a TODAS las tres preguntas enumeradas anteriormente, antes de regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa.</p>
<p>La persona ha sido excluida debido a que tiene síntomas de COVID-19, pero da negativo a COVID-19</p>	<p>Una persona puede regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa, cuando pueda responder afirmativamente a ambas preguntas:</p> <p><input type="checkbox"/> ¿Han pasado por lo menos 24 horas desde que la persona tuvo fiebre -sin usar medicamentos para reducir la fiebre-?</p> <p><input type="checkbox"/> ¿Se ha sentido bien la persona durante al menos 24 horas?</p>
<p>Si se determina que una persona ha estado en contacto cercano con alguien diagnosticado con COVID-19</p>	<p>La persona puede regresar al campamento diurno o a las instalaciones del programa después de completar, por lo menos, 14 días de cuarentena en casa. El propósito de la cuarentena es determinar si una persona que ha estado expuesta a alguien con COVID-19, se infectará. Deben completar los 14 días completos de cuarentena, incluso si dan negativo. Sin embargo, si la persona da positivo, o desarrolla síntomas de COVID-19, el regreso al campamento diurno o a las instalaciones del programa, debe seguir los criterios mencionados anteriormente.</p>

Realizar una evaluación a quienes entren a las instalaciones:

- Hacer una inspección visual de la persona para detectar signos de infección, como mejillas sonrojadas, fatiga o irritabilidad.
- Elegir realizar medición de temperatura utilizando el protocolo a continuación.

Los exámenes de salud deben repetirse periódicamente durante todo el día para verificar si se desarrollan nuevos síntomas.

Protocolo de temperatura si la instalación elige tomar temperaturas:

Guía del Centro CDC, para evaluación de temperaturas [CDC temperature screening guidance](#)

- Las personas que esperan ser evaluadas deben estar a seis pies de distancia entre sí. Usar cinta adhesiva en el piso para marcar espacios.
- El personal que toma la temperatura, debe usar cubierta facial de tela. Mantener seis pies de distancia, a menos que tome temperatura.
- Si es posible, los padres, miembros de la familia o tutores legales, deben traer un termómetro de su casa para verificar la temperatura de su propio niño al momento de pasar a dejarlo. Un centro puede elegir permitir que las familias tomen y documenten la temperatura en el hogar antes de pasar a dejar al niño.
- Usar un termómetro que no sea de contacto, si hay uno disponible. Si no hay uno disponible, usar termómetros timpánicos (de oído), axilares digitales (para debajo del brazo) o temporales (para la frente).

No tome la temperatura por vía oral (debajo de la lengua), debido al riesgo de propagar COVID-19 por las microgotas respiratorias de la boca.

Si utiliza un termómetro de las instalaciones:

- Lavarse las manos o usar desinfectante para manos antes de tocar el termómetro.
- Usar guantes si están disponibles, y cambiar entre cada contacto directo con las personas.
- Dejar que el personal tome su propia temperatura y los padres tomen la temperatura de sus hijos.
- Usar cubiertas de termómetro desechables que se cambian entre cada individuo.
- Limpiar y desinfectar el termómetro siguiendo las instrucciones del fabricante entre cada uso.
- Lavarse las manos o usar desinfectante para manos después de quitarse los guantes, y entre cada contacto directo con una persona.